

2 PETER

Di Lua Lede a Peter

Di haga modongoohia:

Di lua lede a Peter la ne hihi belee hagau gi nia dama a Christ huogodoo o nia nohongo dabu. Di mee hagalabagau o di lede deenei, la ne belee hai baahi gi nia hegau o digau agoago tilikai mo di mouli huaidu dela e gila aga i baahi nia agoago aanei. Nia agoago ala e donu, le kila aga i di maalama kabemee o God mo Jesus Christ mai ginaadou ala ne mmada gi Mee, gei gu hagalongo gi ana agoago.

Peter, tangada agoago hagau a Jesus Christ dela ne hihi di lede deenei, la gu hagabaubau huoloo i nia agoago bolo Christ la hagalee hanimoi labelaa. Mee e helekai bolo tadinga o di haga duai o di lua hanimoi o Christ, e hai bolo God e hagalee hiihai bolo tangada e dahi e hudu gi daha ai, Mee e hiihai bolo huogodoo gi maalui gi daha mo nadau huaidu.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di haga modongoohia (1.1-2)

Di gahigahi nia dama a Christ (1.3-21)

Digau agoago tilikai (2.1-22)

Di lua hanimoi o Christ (3.1-18)

¹ Mai Simon Peter, tangada hai hegau ge tangada agoago hagau ni Jesus Christ, ang gi digau ala guu kae di hagadonu mai i di tonu o tadau God, mo tadau Dangada Hagamouli go Jesus Christ, ala guu kae di hagadonu hagalabagau be madau hagadonu.

² Tumaalia mo di noho i di aumaalia gi tomo aga i godou baahi, i di godou iloo God mo tadau Dagi go Jesus.

Di gahi mo di hilihili a God

³ Nia mogobuna o God la ne gaamai gi gidaadou nia mee huogodoo ala e hiihai ginai bolo gi mouli ai gidaadou madammaa mai tadau iloo a Mee dela ne gahigahi gidaadou gi hai mee ngaadahi gi ono madamada mo ono humalia. ⁴ Deenei dana hai ne gaamai gi gidaadou ana wanga dehuia aamua ge hagabalagau ala ne hagababa mai gi gidaadou. Nia wanga dehuia aanei la ga kila aga i godou baahi, goodou gaa mee di haga paa gi daha mo nia hiihai huaidu o henuailala, gei goodou ga hai mee gi di mouli o God. ⁵ Mai di hadinga deenei, goodou hagamahi gi haga punia nia haihai humalia gi godou hagadonu, haga punia godou kabemee gi nia haihai humalia, ⁶ haga punia di iloo di benebene godou huaidina gi di kabemee, haga punia di manawa hagakono i nia madagoaa haingadaa gi di godou iloo di benebene godou huaidina, haga punia di manawa madammaa gi di manawa hagakono i nia madagoaa haingadaa, ⁷ haga punia di manawa dumaalia gi godou mouli madammaa, haga punia di aloho gi godou manawa dumaalia. ⁸ Idimaa, aanei nia haihai mouli humalia belee hai mee ginai goodou; maa goodou gaa honu i nia maa, nia maa gaa hai godou mouli gii kila mo di huwa humalia, i godou iloo tadau Dagi go Jesus Christ. ⁹ Tangada dela hagalee hai mee gi nia mee aanei, geia tangada deegida, gu de langahia bolo ono huaidu mai i mua la gu haga madammaa gi daha.

¹⁰ Malaa, ugu duaahina nei, hagamahi gi nonua heia di gahigahi mo di hilihili a God la gii dohu gaa hana hua beelaa. Maa goodou gaa hai beenei, gei goodou ga hagalee kili gi daha godou hagadonu. ¹¹ Idimaa, deenei di hai gaa mee di gowadu gi goodou di tonu dogomaalia e ulu i Tenua e dee odi dela e hai mee ginai tadau Dagi, Tangada Hagamouli Jesus Christ.

¹² Malaa, au ga haga langahia adu gi goodou i di hai

o nia mee aanei i nia madagoaa huogodoo, ma e aha maa goodou gu iloo, gei guu dogi gii mau gi nia agoago e donu ala guu kae go goodou. ¹³ Au e hagamamaanadu bolo ma di mee e donu mai dogu baahi i dogu hagalangalangahia adu nia mee aanei i dogu madagoaa e mouli iei au. ¹⁴ Idimaa, au gu iloo bolo dogu huaidina la gu hoo hoo ga hagalee, be di hai o tadau Dagi go Jesus Christ dela ne haga modongoohia mai gi di au. ¹⁵ Malaa, au e hai agu mee ala e mee di gowadu gi goodou di mee e haga langahia goodou nia mee aanei i nia madagoaa huogodoo i muli dogu made.

Nia hagadootonu o nia madamada o Christ

¹⁶ Gimaadou hagalee haga mau madau agoago mai i nia helekai tilikai adu gi goodou, i di aali o di hanimo i o tadau Dagi go Jesus Christ. Gimaadou guu mmada gi madau golomada gi dono aamua. ¹⁷ Gimaadou nogo i golo i di madagoaa God Tamana ne wanga gi Mee di aamua, mo di madamada, mai i di lee o Tamana dela ne haneia gi hongo Jesus mai i di gowaa madamada huoloo, e helekai, “Deenei go dagu Dama e aloho iei Au, e tene huoloo ginai au.”* ¹⁸ Gimaadou ne longono di lee e haneia i di langi, i di madau madagoaa nogo madalia a Mee i hongo di gonduu dabu.

¹⁹ Malaa, gimaadou gu hagalongo gi nia haga modongoohia ala ne agoago mai go nia soukohp gu iloo bolo nia maa e donu. E humalia goodou gii mmada ginai, gei gi hagalabagau ina, idimaa, ma e hai gadoo be di maalama dela e maahina i lodo di gowaa bouli, gaa dae loo gi di maalama o di luada, gei di maalama o di heduu luada ga maahina lodo godou manawa. ²⁰ Malaa, i mua nia mee huogodoo, deenei di godou mee e hai

* 1.17: Matthew 17.1-5; Mark 9.2-7; Luke 9.28-35

gi langalangahia, bolo tangada e mee di haga donudonu dahi helekai kokohp i lodo di Beebaa Dabu ai. * ²¹ Idimaa, dahi helekai kokohp e hanimoi i di hiihai o tangada ai, gei di Hagataalunga Dabu dela e huwahuwa nadau helekai mai baahi o God.

2

Digau agoago tilikai

¹ Nia soukohp dilikai gu kila aga i baahi digau Israel, ga kila aga labelaa i godou baahi. Digau agoago tilikai ga hagahuaidu goodou, gaa hai nadau agoago tilikai, gei digaula ga haga de iloo di Tagi dela ne haga mouli ginaadou, gei digaula gaa bida hagahuaidu ginaadou.

² Malaa, digau dogologo ga daudali nadau hangaahai huaidu. Mai i nadau hangaahai, gei nia daangada ala i golo ga leelee huaidu i di ala haga mouli dela e donu.

³ Digau agoago tilikai aalaa, la digau hagagailaa, digaula ga maluagina i nadau hagi adu gi goodou nia kai tilikai. Tangada dela ga hagi aga digaula la gu togomaalia mai taamada, gei tangada dela ga hagahuaidu digaula, le e noho hua ge kanakana!

⁴ God hagalee dumaalia gi digau di langi ala gu ihala. Mee ne kili digaula gilodo di gowaa hagaduadua, di gowaa dela e lawalawa ai digaula i lodo di bouli, e tali di Laangi Hagi aga. ⁵ God digi dumaalia anggi digau i mua, ge Ia ne wanga toloo gi digau ala e de hagalongo. Mee ne haga dagaloaha a Noah dela ne hagadele di mouli e donu, mo ono ehoo dogohidu.* ⁶ God gu oho nia waahale Sodom mo Gomorrah, ge Ia ne dudu nia maa gii wwele. Mee ne hai digaula beelaa, belee haga modongoohia di hai dela ma ga hai anggi digau de hagalongo.* ⁷ God

* 1.20: 2 Timothy 3.16 * 2.5: Genesis 6.1—7.24 * 2.6: Genesis 19.24

gu haga dagaloaha Lot, taane humalia, dela guu kae nia hagamada haingadaa mai i nia haihai huaidu o digau de hagalongo.* ⁸ Taane humalia deenei e noho i baahi digaula i nia laangi huogodoo, gu gidee, gu longono i nadau haihai huaidu, gei mee gu lodo huaidu huoloo. ⁹ Malaa, Dimaadua e iloo dana hai dela e haga dagaloaha digau ala e mouli madammaa gi daha mo nadau hagamada, ge e iloo labelaa dana hai dela e daahi digau huaidu i lodo di hagaduadua, gaa dae loo gi di Laangi Hagi aga, ¹⁰ kaedahi la go digau ala e haga gila aga nia hiihai huaidu o nadau huaidina, ge e haga balumee nia mogobuna dagi o God.

Digau agoago tilikai aanei le e hagamamaanadu hua ang gi ginaadou ge e hagamuumua. Digaula hagalee hagalaamua digau madamada ala i nua, gei e leelee huaidu i digaula. ¹¹ Digau di langi koia e maaloo ge koia e mahi i nia gau agoago dilikai aanei, gei digaula hagalee leelee huaidu i digaula i mua nia hadumada o Dimaadua. ¹² Gei digau aanei e daudali hua nadau hiihai, digaula e hai gadoo be nia manu lodo geinga ala ne haanau belee kumi e daaligi. Digaula e leelee huaidu i nia mee ala e de iloo ginaadou, gei digaula ga daaligi gadoo be nia manu lodo geinga. ¹³ Digaula ga hagaduadua gi di hagaduadua dela nogo hai go digaula gi nia daangada. Deenei di nadau tene e hai nia mee huaidu huogodoo gi modongoohia bolo aanei nia mee ala e hiihai ginai nadau huaidina. Digaula e haga langaadia ge hagahuaidu godou hagamiami i di nadau madalia goodou e miami, gei e hiihai e halahalau goodou i di madagoaa deela! ¹⁴ Digaula hagalee halahala nadau mee, ala hua e hiihai gi di huaidu hai be di manu. Nadau hiihai e hai nia huaidu la hagalee dohu ginai. Digaula e dagi digau paagege gi lodo di huaidu. Nadau manawa e hiihai huoloo gi di hagagailaa. Digaula

* 2.7: Genesis 19.1-16

guu noho i lala di haga halauwa a God! ¹⁵ Digaula gu diiagi di ala huudonu gu de gidee ginaadou. Digaula gu daudali di ala o Balaam, tama daane Beor, dela ne aloho i nia bahihadu ala ne kumi koia i dono hai nia mee hala,* ¹⁶ gei guu wou ginai i ana hai huaidu. Dana ‘donkey’ dela e deemee di leelee, gu leelee i di lee dangada, gei guu hai soukohp deela gii lawa ana mee huaidu.

¹⁷ Digau agoago tilikai aanei le e hai gadoo be nia monowai ne maangoo, ge e hai gadoo be nia gololangi ala e angiangina i di madangi. God gu hagatogomaalia di lohongo digaula i di gowaa llala bouli dongoeho. ¹⁸ Idimaa, digaula e hai nadau kai ono hadinga ai, hagaamu ginaadou, gei e hai nia hai huaidu o tuaidina belee hai digau ala ne daamada ne loomoi gi daha mo digau ala e noho i lodo di hala, gii too gi lodo di huaidu. ¹⁹ Digaula e hagababa gi digaula di noho i di aumaalia, gei ginaadou la nia hege o nia mee ala ga daaligi ginaadou, idimaa, tangada la di hege ni nia mee ala e noho ieia no lala. ²⁰ Maa nia daangada guu huli gi daha mo nia mogobuna huaidu o henuailala i di nadau donu ang gi tadau Dagi, go tadau Haga mouli go Jesus Christ, gaa kae labelaa go nia mogobuna aanei, nia daangada ala beenei la koia gu huaidu i di hagaodi gi muli i ginaadou i di matagidagi. ²¹ Ma koia e humalia ang gi digaula di de iloo di ala dela e donu, e koia e humalia i di iloo di maa, gaa lawa gaa huli gi daha mo taganoho dabu dela ne wanga gi digaula. ²² Nia mee ala ne hai ang gi digaula le e haga modongoohia aga nia bida agoago aanei bolo e donu,

“Di paana le e gai labelaa ono lualua”
gei:

“Di biigi dela gu gaugau, le e hana labelaa

* 2.15: Numbers 22.4-35

e haga dagadaga i lodo nia gulugulua.”*

3

Di hagababa di hanimoi o Tagi

¹ Ogu ihoo hagaaloho nei, deenei dagu lua lede adu gi goodou. I lodo nia lede aanei, au e hagamaha e haga maalama aga goodou i nia hagamaanadu madammaa i dogu haga langahia adu gi goodou nia mee aanei. ² Goodou gi langahia nia helekai nia soukohp ala ne helekai ai i mua loo, mo taganoho o Tagi go Tangada Hagamouli ne agoago adu go godou gau agoago hagau. ³ I mua nia mee huogodoo, gei goodou e hai gi iloo bolo i lodo nia laangi ala ga hoohoo gi di hagaodi, gei nia daangada ga kila aga, gaabida dagi nadau mouli gi nadau hiihai huaidu. Digaula gaa hai dadaagala i goodou,* ⁴ ga heheeu boloo, “Mee digi hagababa adu bolo Ia e hanimoi? Mee i hee? Madau maadua mmaadua guu mmade, nia mee huogodoo e hai hua be nia maa mai taamada henuailala!” ⁵ Digaula hagalee hiihai e daahi nia helekai a God ala ne hai i mua, ala ne hai di langi mo henuailala. Henuailala ne hai gi nia wai, gei ne hai mai i nia wai,* ⁶ gei nia wai labelaa ala ne mooho ai henuailala i mua, go nia wai o toloo damana.* ⁷ Gei di langi mo henuailala dolomeenei, le e benebene go nia helekai a God belee oho go di ahi. E dugu gi di Laangi Hagi aga, di laangi e hagahuaidu ai digau de hagalongo.

⁸ Ogu ihoo hagaaloho nei, goodou gi hudee de langahia di mee deenei: Di laangi e dahi mo nia ngadau e mana (1,000) le e hai hua be di mee e dahi i baahi o God.* ⁹ Dimaadua la hagalee duai dana haga gila aga dana

* 2.22: Agoago Podo 26.11 * 3.3: Jude 18 * 3.5: Genesis 1.6-9 * 3.6: Genesis 7.11 * 3.8: Pisalem 90.4

hagababa, be di hai o nia hagamaanadu o hunu daangada. Gei Mee e hagakono dono manawa i goodou, idimaa, Mee hagalee hiihai bolo tangada e dahi e hudu gi daha, Mee e hiihai bolo nia daangada huogodoo gi maalui gi daha mo nadau huaidu.

¹⁰Di Laangi o Tagi le e hanimoi gadoo be tangada gaiaa. I di Laangi deela, gei di langi ga hagalee i di madagoaa di lee haga madagudagu dangada gaa hai, nia mee huogodoo i di gili di langi gaa wwele i di ahi, ga mooho, gei henuailala mo nia mee huogodoo ala i no lodo ga hagalee.*

¹¹Maa nia mee aanei la ga mooho beenei, gei goodou la ga mouli behee dolomeenei? Godou mouli gii dabu ang gi God, gi dugu anga gi Mee ¹²i di godou madagoaa dela e talitali di laangi o God. Goodou heia nia mee ala e mee gi limalima mai di maa, di Laangi dela e wele di langi i nua, ga mooho, gei nia mee o lodo di ahiaalangi ga waiwai i di welengina. ¹³Gidaadou e talitali nia mee a God ala ne hagababa, aalaa go di langi hoo mo henuailala hoo, di gowaa dela gaa noho ai nia daangada ala e hai nia mee e donu.*

¹⁴Ogu ihoo hagaaloho nei, di godou madagoaa dela e talitali di Laangi deela, goodou hagamahi gi madammaa imua o God, gii noho i di aumaalia i dono baahi. ¹⁵Goodou mmada gi humalia gi di manawa hagakono o Dimaadua adu gi goodou, i dono gowadu gi goodou di madagoaa humalia e haga mouli ai goodou, be di hai o tadau ihoo hagaaloho go Paul dela ne hihi adu gi goodou, e hai hegau i di iloo mee dela ne wanga go God gi mee. ¹⁶Aanei nia mee e helekai iei mee i lodo ana lede huogodoo. Nia mee haingadaa i golo i lodo ana lede. Digau ala e de kabemee mo digau ala

* 3.10: [Matthew 24.43](#); [Luke 12.39](#); [1 Thessalonians 5.2](#); [Hagagida 16.15](#)

* 3.13: [Isaiah 65.17](#); [66.22](#); [Hagagida 21.1](#)

e manawa logo e haga donudonu nia maa gi hai gee, be di nadau hai dela e hai labelaa gi nia helekai i lodo di Beebaa Dabu. Malaa, digaula e bida oho ginaadou.

¹⁷ Ogu ihoo hagaaloho, goodou gu iloo nia mee aanei. Pula i goodou, gi dee dagi hua goodou gi daha go nia agoago hai gee o nia daangada huaidu aanei, gaa too ai goodou gi daha mo di godou lohongo humalia. ¹⁸ Gei goodou gi hagamahi i di godou haga tomo aga i lodo tumalia mo di kabemee o tadau Dagi, go tadau Dangada Hagamouli, go Jesus Christ i godou baahi.

Di hagaamu mo di hagalabagau gi madalia a Mee, dolomeinei, gaa hana hua beelaa. Amen.

Beebaa Dabu

The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the Federated States of Micronesia, spoken on the Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a